

No. 29040530

MERCEDES BENZ

Einbauanleitung

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Fitting instructions

Electric wiring kit for towbars 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

Instructions de montage

Faisceau pour attelage 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

Istruzione di montaggio

Cablaggio elettrico per ganci di traino 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

Instrucciones de montaje

Kits eléctricos para enganches de remolques 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

Montagehandleiding

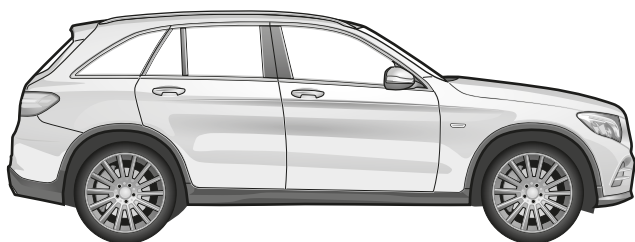
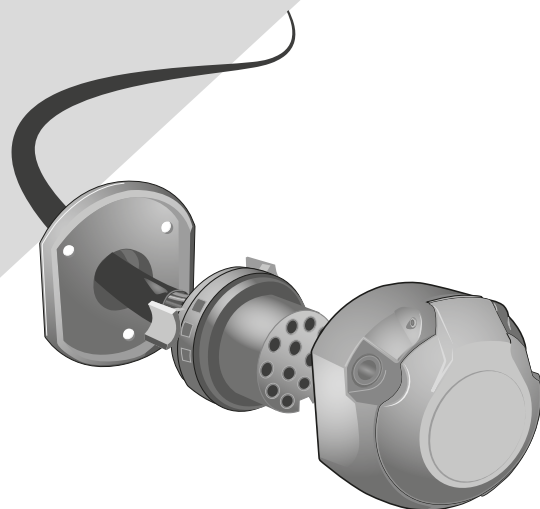
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

Instrukcja montażu

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

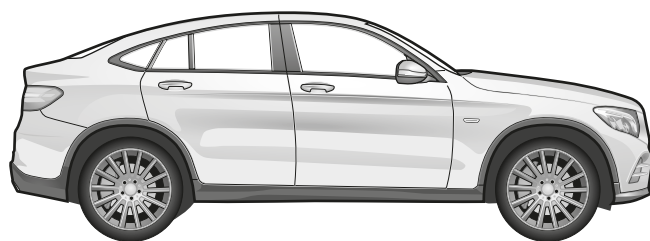
Návod na použitie

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pol / 12 Volt / ISO 11446



GLC X253

09/15 → 06/19



GLC Coupé C253

09/16 → 06/19

WICHTIG!



D Der Einbau dieses Elektrosatzes muss von einer Fachwerkstatt oder entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vorsichtsmassnahmen und Richtlinien vom Fahrzeughersteller müssen beachtet werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen!

Bei unsachgemässer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung! Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig!

IMPORTANT!



GB This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read completely before the start of any installation. Precautions and guidelines from the vehicle manufacturer must be observed. Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified. When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket. Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment! The trailer module has not a diagnostic capability!

IMPORTANT!



F Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débuter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu entièrement les consignes de montage! Les précautions et directives du constructeur du véhicule doivent être respectées. Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie. Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant. Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement.

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie! Le module de remorque n'a pas de capacité de diagnostic!

IMPORTANTE!



I Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto le istruzioni di montaggio complete. È necessario osservare le precauzioni e le linee guida del produttore del veicolo. Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia! Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa. Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti.

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche! Il modulo trailer non ha una capacità diagnostica!

¡IMPORTANTE!



ES El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada. ¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído las instrucciones de montaje por completo! Se deben observar las precauciones y pautas del fabricante del vehículo. ¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía. Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe. Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso.

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos! ¡El módulo de remolque no tiene capacidad de diagnóstico!

BELANGRIJK!



NL De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen! Voorzorgsmaatregelen en richtlijnen van de voertuigfabrikant moeten in acht worden genomen. Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties. Zodra u zonder aanhangen of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/verginging. Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur! De trailer module heeft geen diagnostische mogelijkheid!

WAŻNE!



PL Zestaw elektryczny musi być zainstalowany przez profesjonalny warsztat lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Instrukcje instalacji muszą zostać przeczytane i w pełni zrozumiane przed rozpoczęciem jakiegokolwiek instalacji. Należy przestrzegać środków ostrożności i wytycznych producenta pojazdu. Po instalacji zestawu elektrycznego instrukcje montażu należy przechowywać razem z dokumentacją serwisową pojazdu!

Wszelkie roszczenia gwarancyjne ulegają przypadkowi, jeśli zestaw lub komponenty elektryczne w nim zawarte są używane nieprawidłowo lub zmodyfikowane. Podczas jazdy bez przyczepy lub bagażnika rowerowego, wszelkie zastosowane adaptery muszą zawsze być odłączone od gniazdka. Zastrzegamy sobie zmiany w zakresie projektu, wyposażenia, koloru i błędów. Wszystkie dane i ilustracje nie są w 100% wiążące. Tekst w języku angielskim niniejszej instrukcji instalacji jest wiążący!

Nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności ani gwarancji na techniczne i elektryczne modyfikacje lub aktualizacje oprogramowania przeprowadzone przez producenta pojazdu po pierwszym uruchomieniu zestawu elektrycznego, które może na przykład prowadzić do nieprawidłowego działania w gnieździe elektrycznym haka holowniczego. Moduł przyczepy nie ma możliwości diagnostycznych!

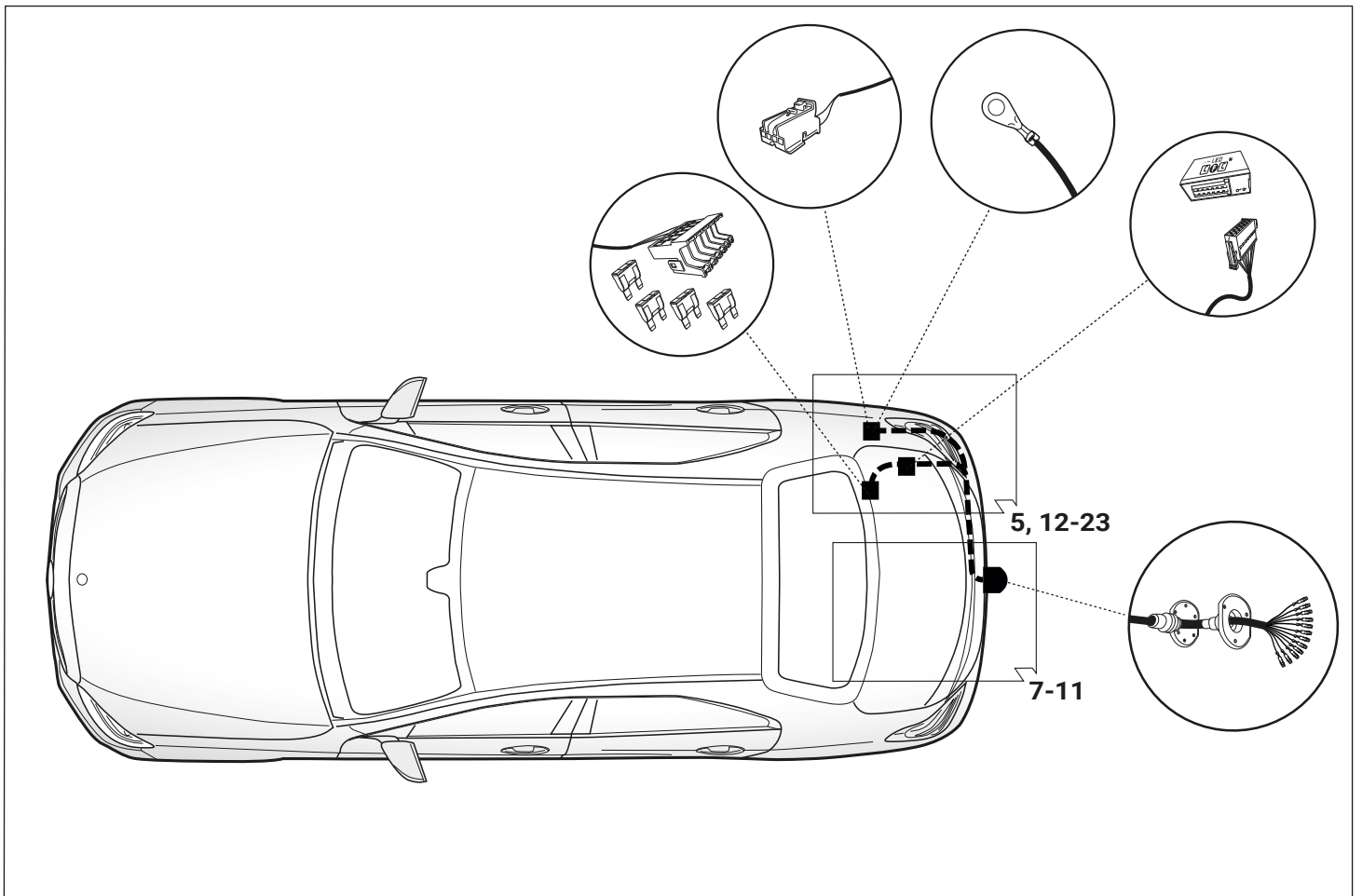
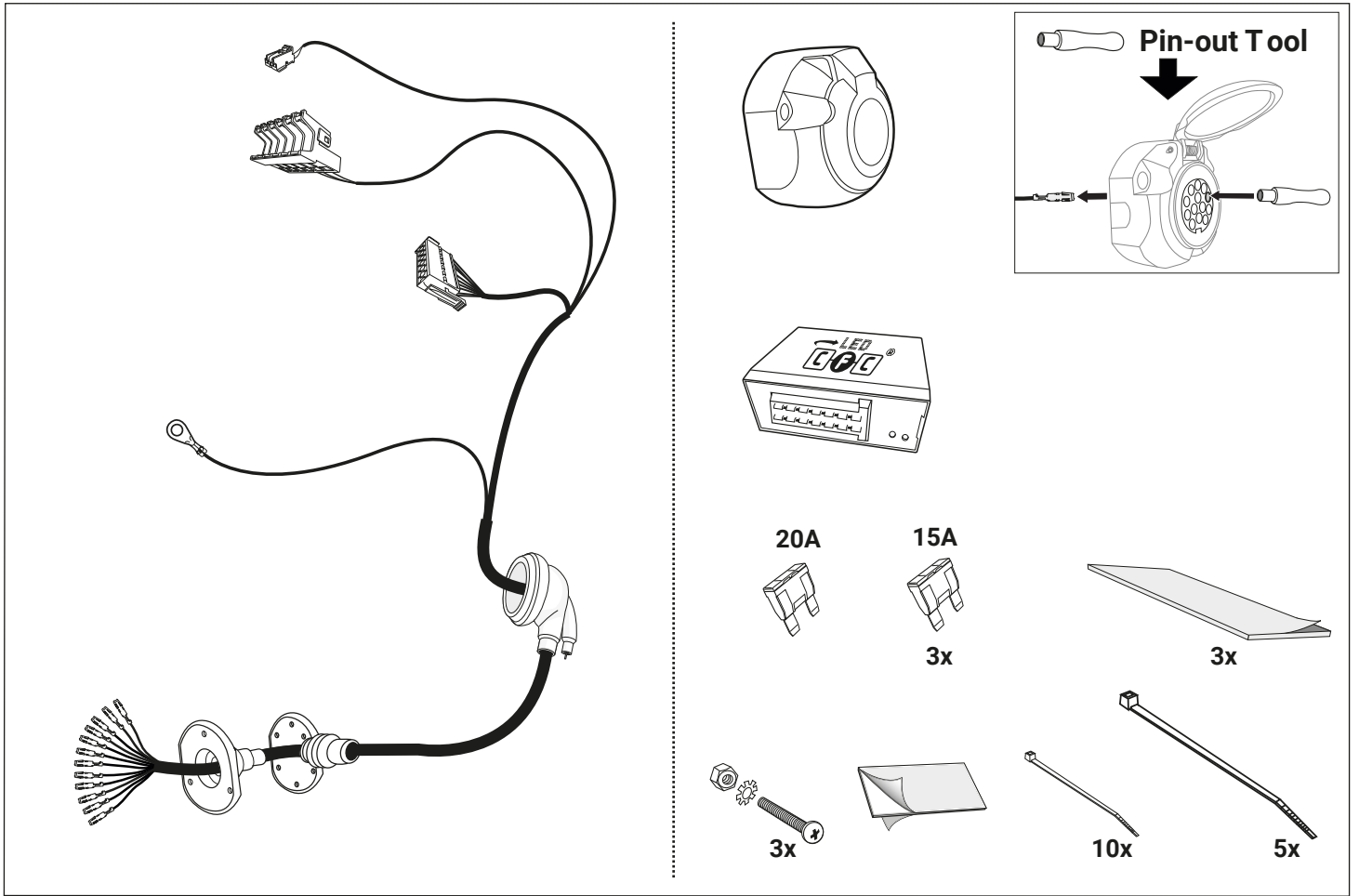
DÔLEŽITÉ!

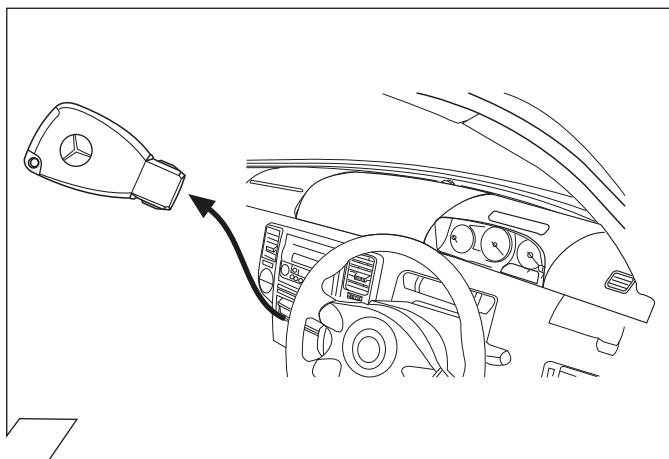


SK Montáž tejto elektrosady musí byť vykonaná v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou. Pred začatím akýchkoľvek inšalačných prác je nevyhnutné dôkladne prečítať si tento návod a inšalačné pokyny v ňom uvedené musia byť úplne pochopené! Musia sa dodržiavať bezpečnostné opatrenia a pokyny výrobcu vozidla. Po inštalácii elektrosady musí byť montážny návod uložený k servisným dokumentom vozidla!

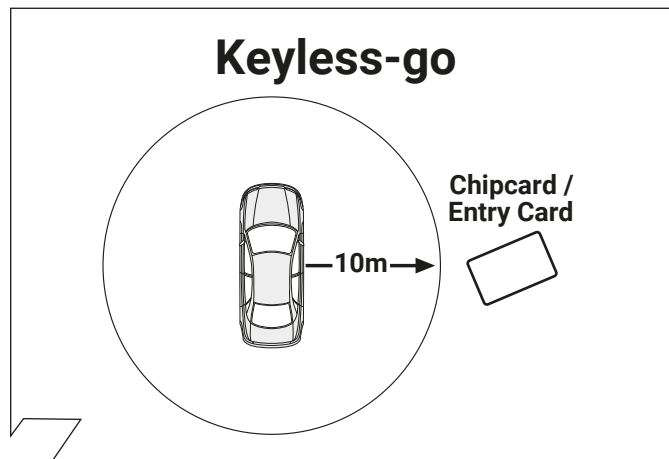
Nesprávne používanie alebo úprava elektrosady alebo jej komponentov vedie k zániku akéhokoľvek nároku na záruku. Pri jazde bez prívesu alebo nosiča nákladu musia byť použité adaptéry vždy odpojené zo zásuvky. Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky informácie a obrázky sú nezáväzné.

Za technické alebo elektrické modifikácie a aktualizácie softvéru, ktoré sa vykonajú výrobcom vozidla po úvodnom uvedení elektrosady do prevádzky a môžu viesť napríklad k poruche zásuvky prívesu alebo jej periférnych zariadení, neposkytujeme žiadnu záruku! Modul prívesu nemá diagnostické schopnosti!

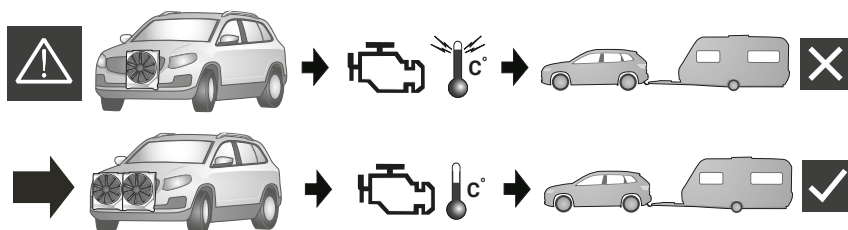




1



2



ACHTUNG!

D Die K hlerleistung des Fahrzeuges mu  bei Nachr stung einer Anh ngerkuppelung möglicherweise erhöht werden!
Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION!

GB The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!

ATTENTION!

F Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque!
Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

ATTENZIONE!

I La capacit  di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare!
Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!

 ATENCIÓN!

ES  Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!
 Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENTIE!

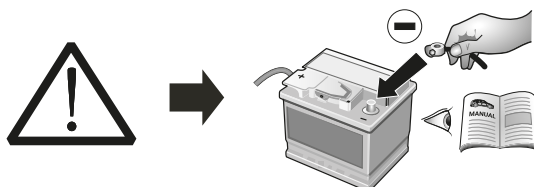
NL Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!
Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

UWAGA!

PL Wydajno c układu chłodzenia w zale znosci od mo liwosci musi byc zwi kszona w przypadku zamontowania dodatkowego wypos zania (hakholownicy).
Prosz  koniec zniebac o zalecenie producenta samochodu !!

POZOR!

SK Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podla moznosti zvysseny !!
Prosime bezpodmiene ne dbat na pokyny výrobcu !!



ACHTUNG!

D Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!

Inbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anh ngermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklempen der Fahrzeugbatterie beachten!

ATTENTION!

GB In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work**!

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

ATTENTION!

F Afin d' viter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, **il est indispensable** de d brancher la pince de masse de la batterie du véhicule **avant le début de toute opération**!

En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du d branchement de la batterie du véhicule!

ATTENZIONE!

I Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa **deve** essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei lavori**!

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non   scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!

Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

 ATENCIÓN!

ES  Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo **es imprescindible** separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo **antes de realizar cualquier trabajo**!

 Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!

 Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

ATTENTIE!

NL Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden **moet** de massapoolklem absoluut **vóór aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Vooraf bij werkzaamheden aan de aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie besch digd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

UWAGA!

PL Aby zapobiec zbytecznym bledom w elektronice samochodu, należy **przed rozpoczęciem montazu** wi zki odlatc z klemy (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodlatczenia klemy szczególnie przy montazu modu u CFC (CAN Bus) może nast pic uszkodzenie tego modu u w wi zce jak rownie  uszkodzenie modu u sterujacego w samochodzie!

Dla tego prosimy przestrzegac instrukcji producenta przy odlatczaniu i zalaczaniu klemy akumulatora!

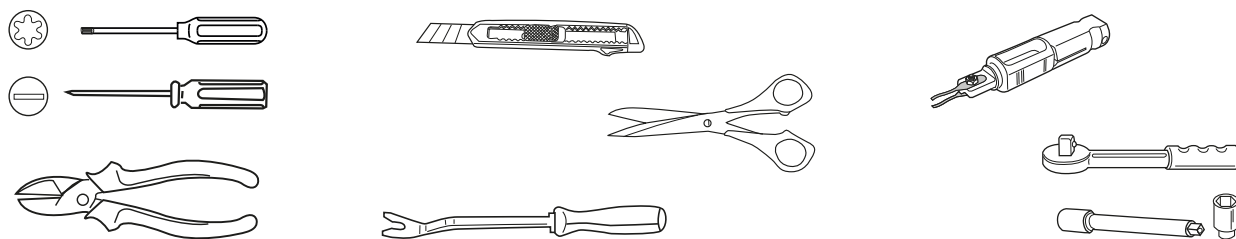
POZOR!

SK Aby sa zabranilo zbyto cnym chybam v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulatova svorka na negativny (minus) pol este **pred zacatim montaze**!

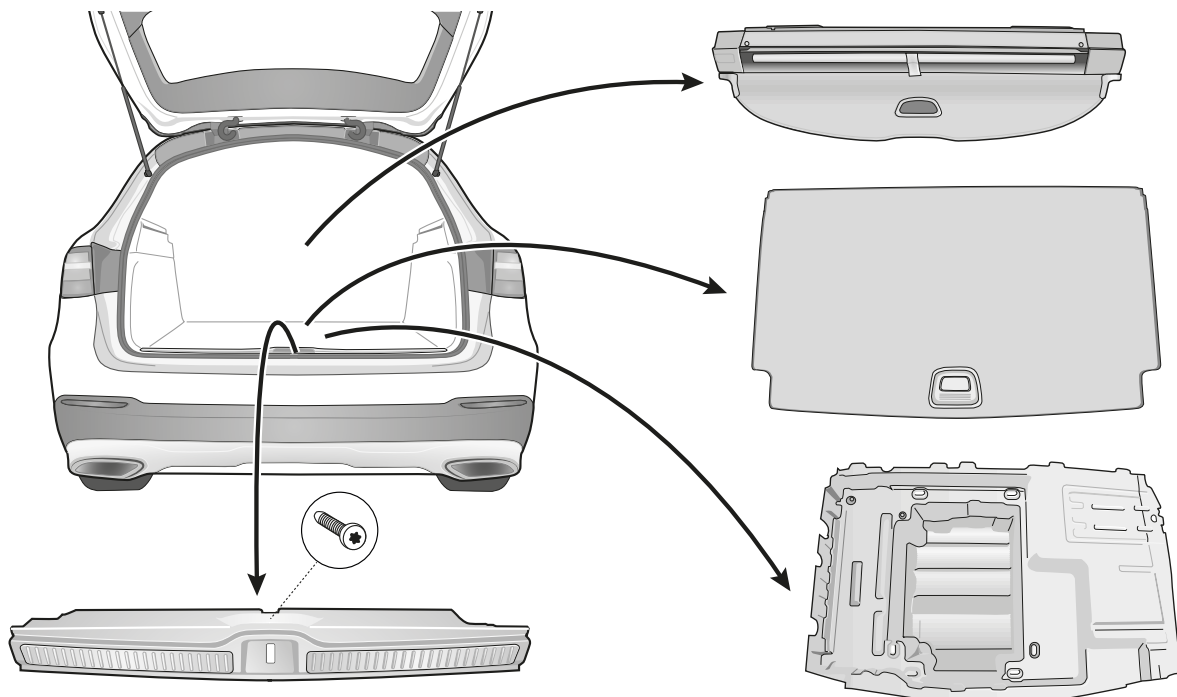
Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici mo e do st pri neodpojenej akumulatorevej svorke k poškodeniu modu u privesu, ako aj k poškodeniu palubneho modu u vozidla!

Prosime dodr zat pokyny výrobcu pri odpojeni a pripojeni akumulat ra!

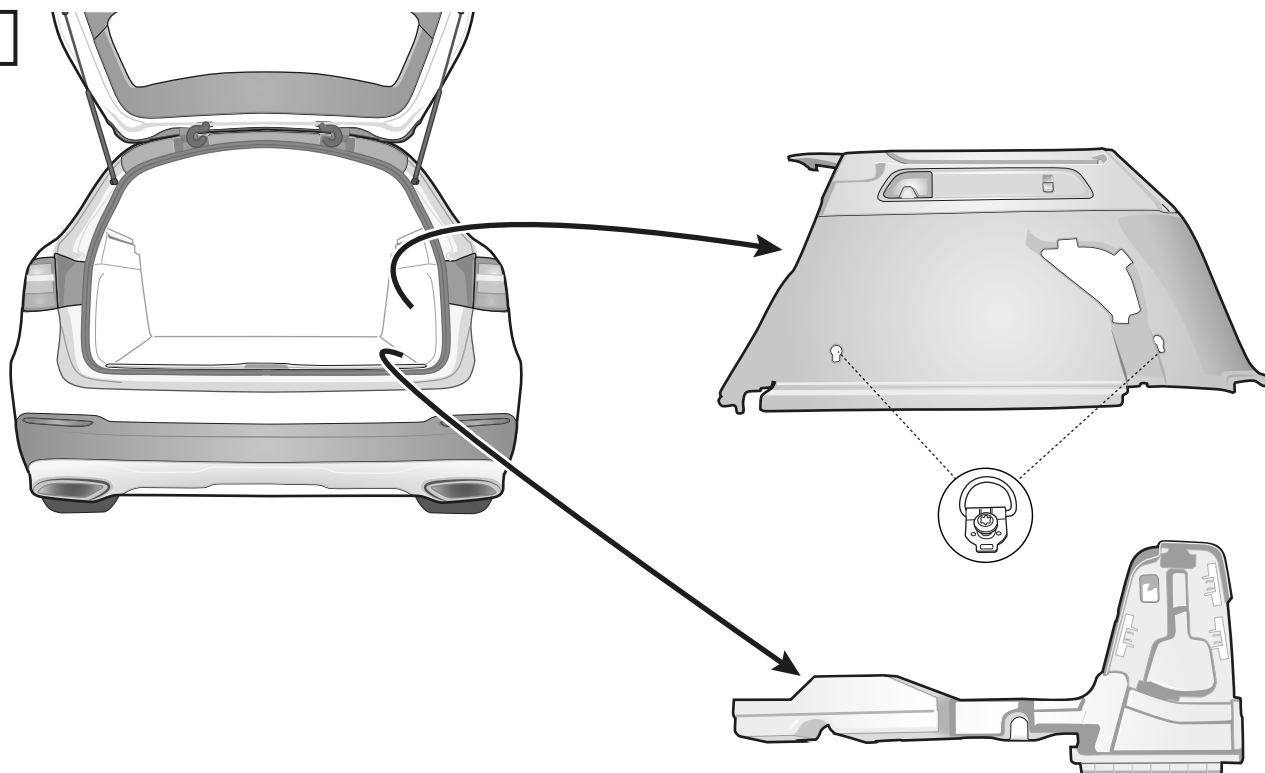
3

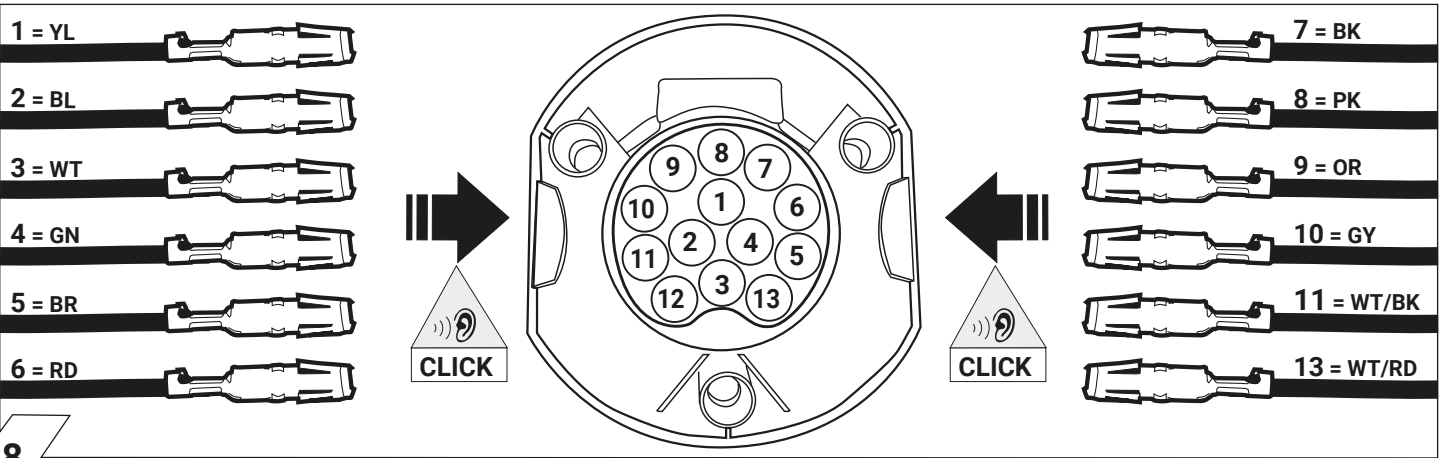
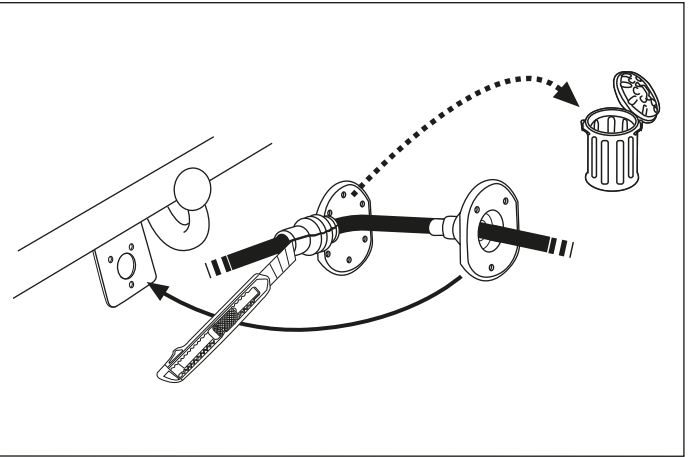
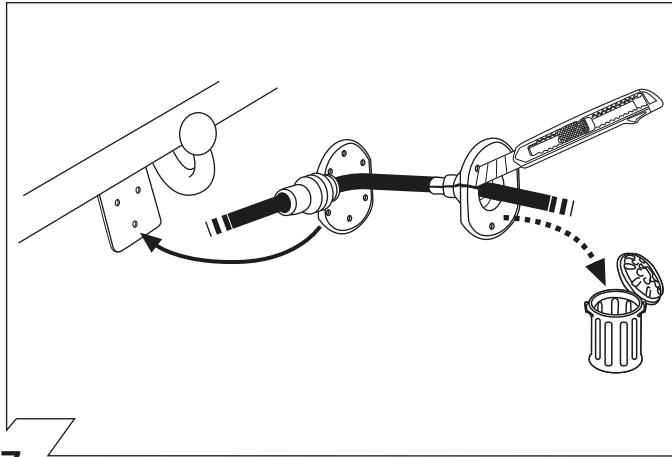
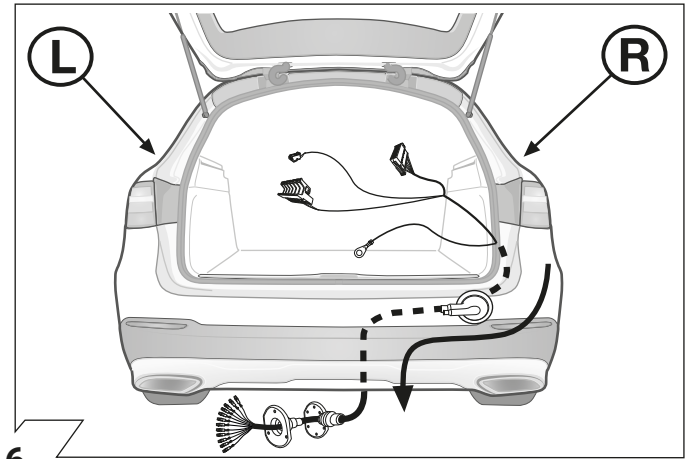
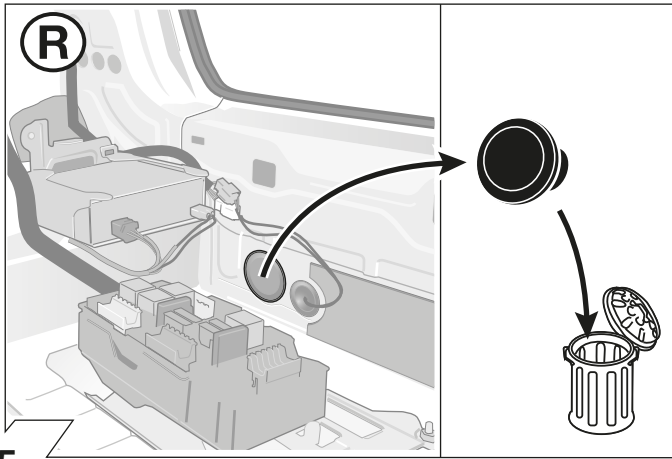


a



b

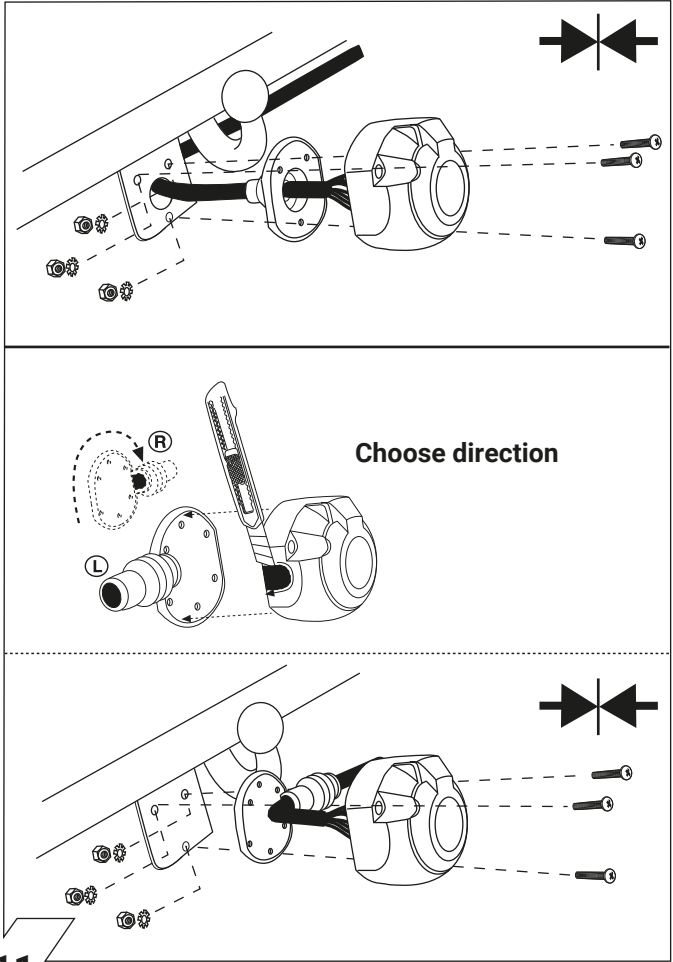




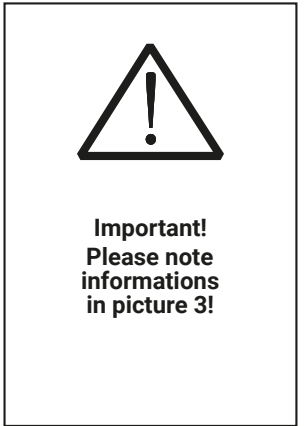
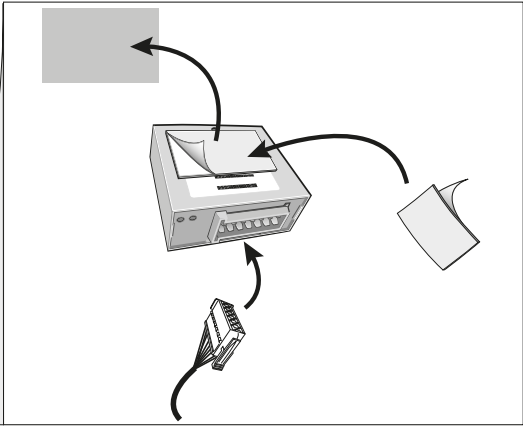
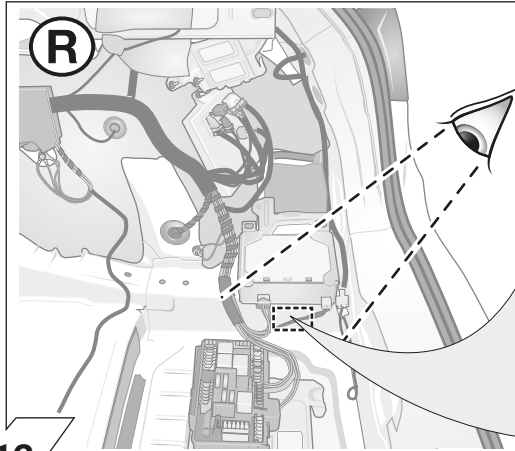
	(GB)	(D)	(E)	(F)	(I)	(P)	(NL)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(CZ)	(H)	(PL)
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolet	Violet	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

ISO 11446					Socket configuration / Maximum power output Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung			
		1/L	YL	21W				
		2	BL	42W				
	1-8	3/31	WT					
		4/R	GN	21W				
		5/58-R	BR	52W				
		6/54	RD	63W				
		7/58-L	BK	52W				
		8	PK	42W				
		9	OR	240W				
		10	GY	180W				
		11	WT/BK					
		12						
		13	WT/RD					

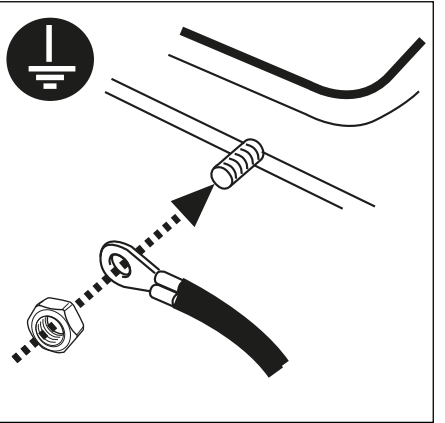
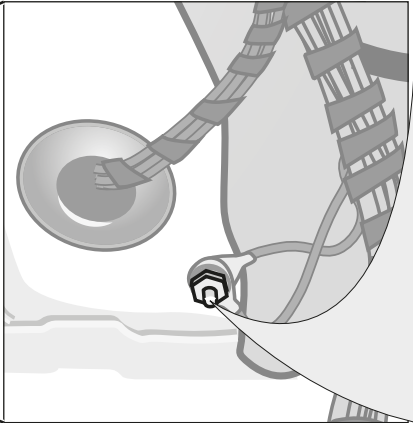
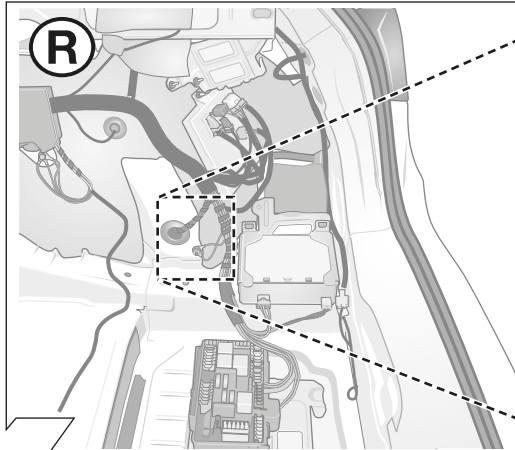
10



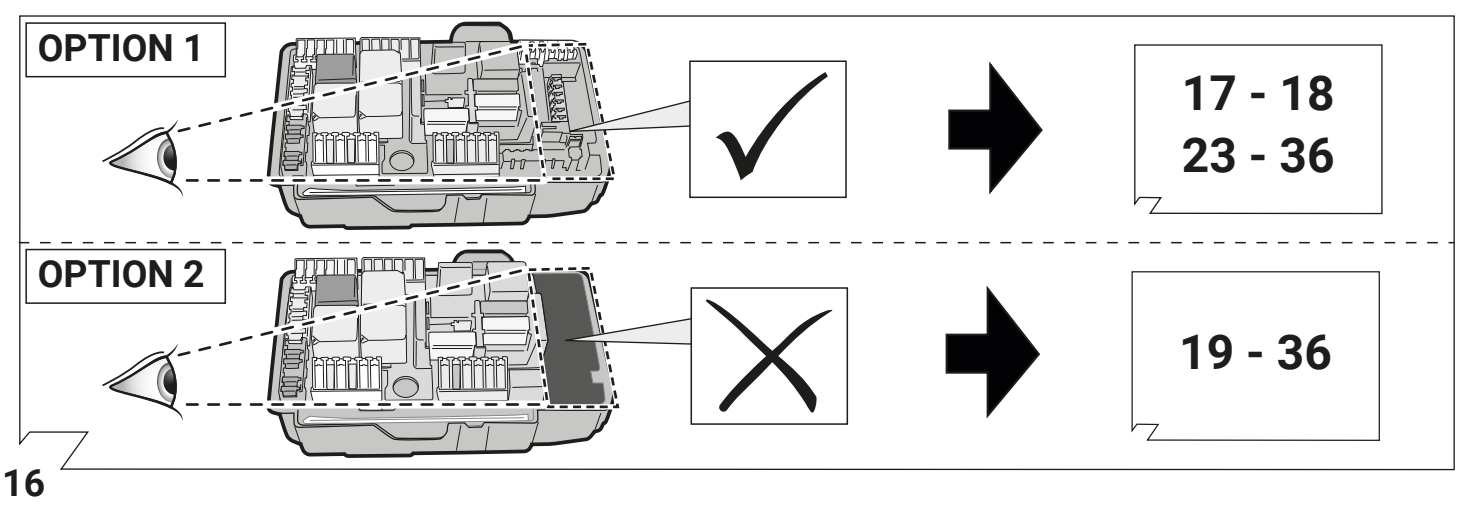
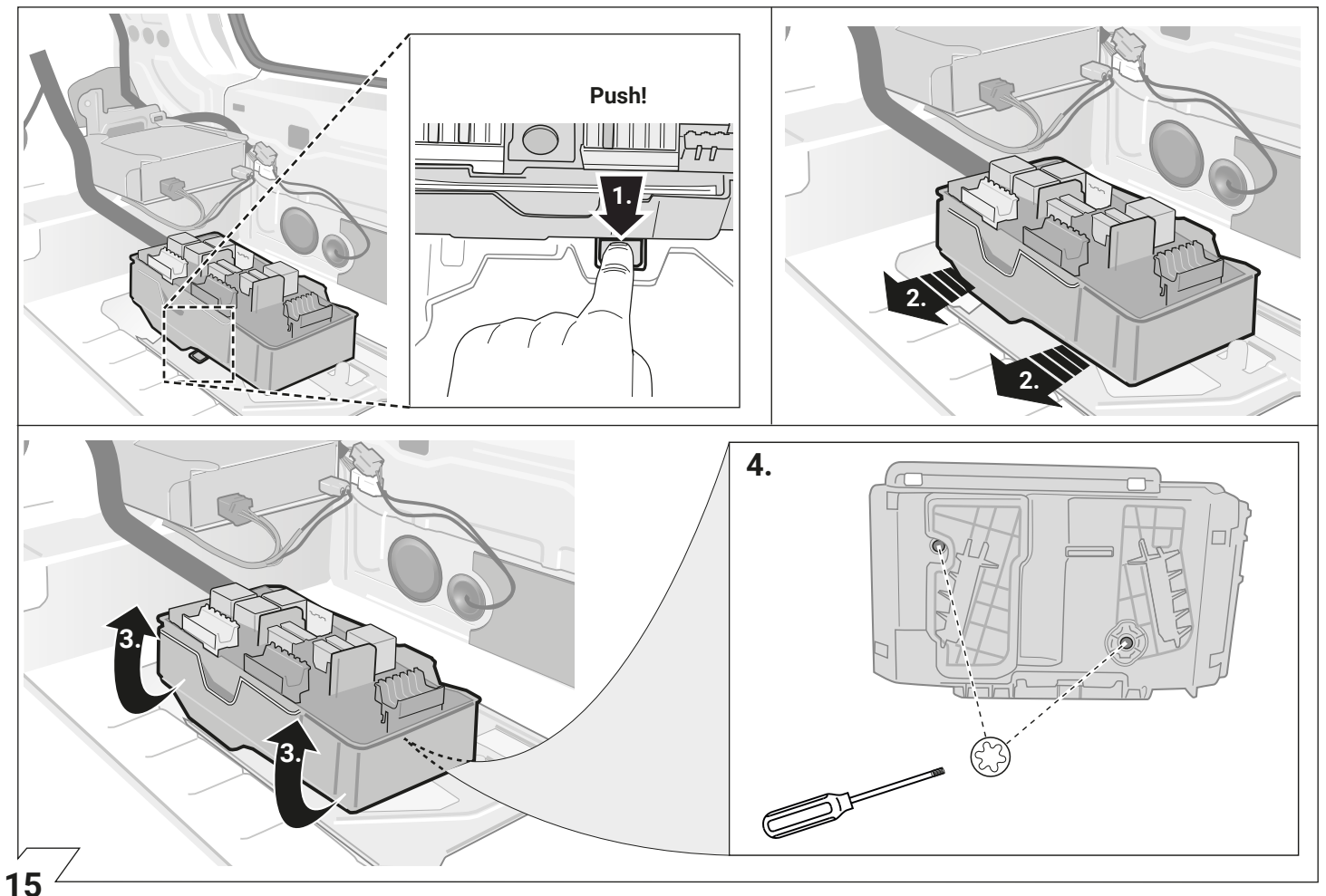
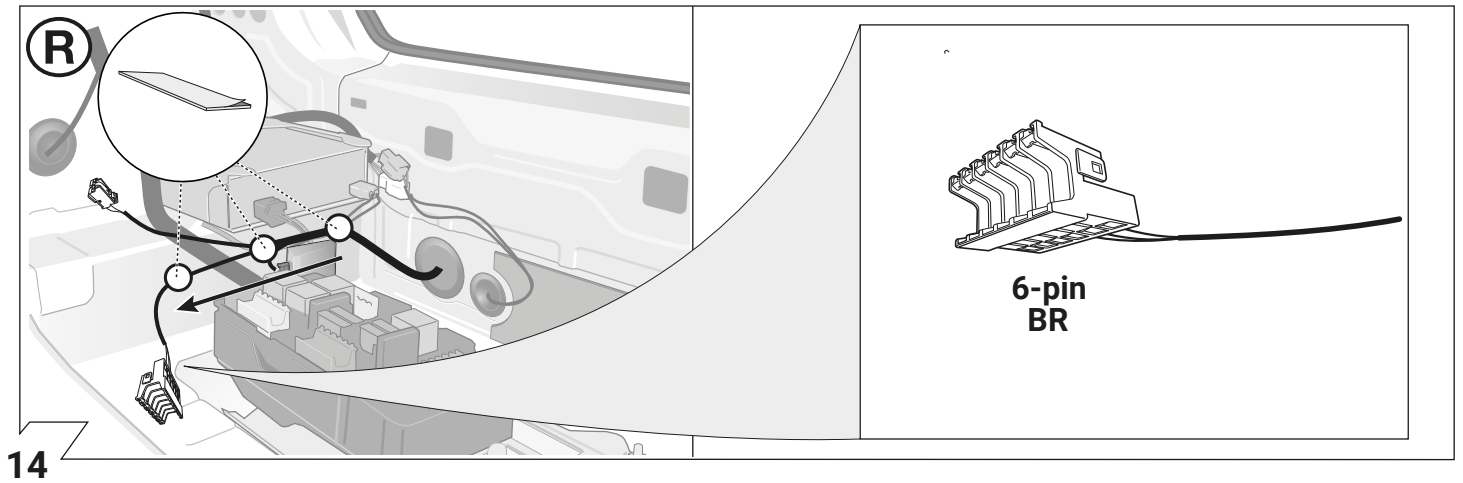
11



12

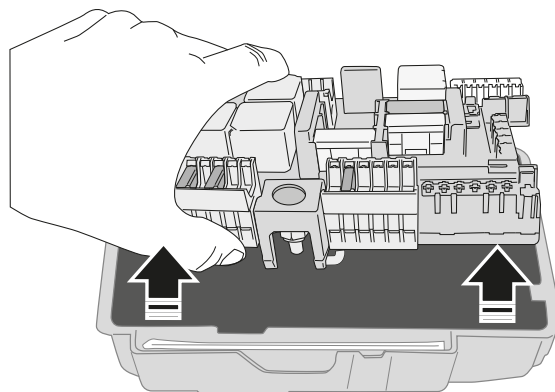
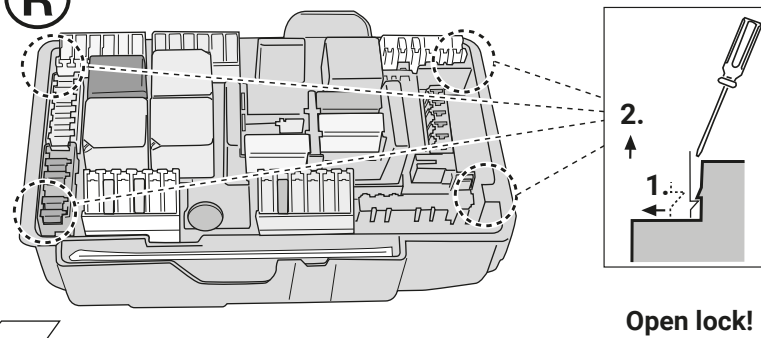


13



OPTION 1

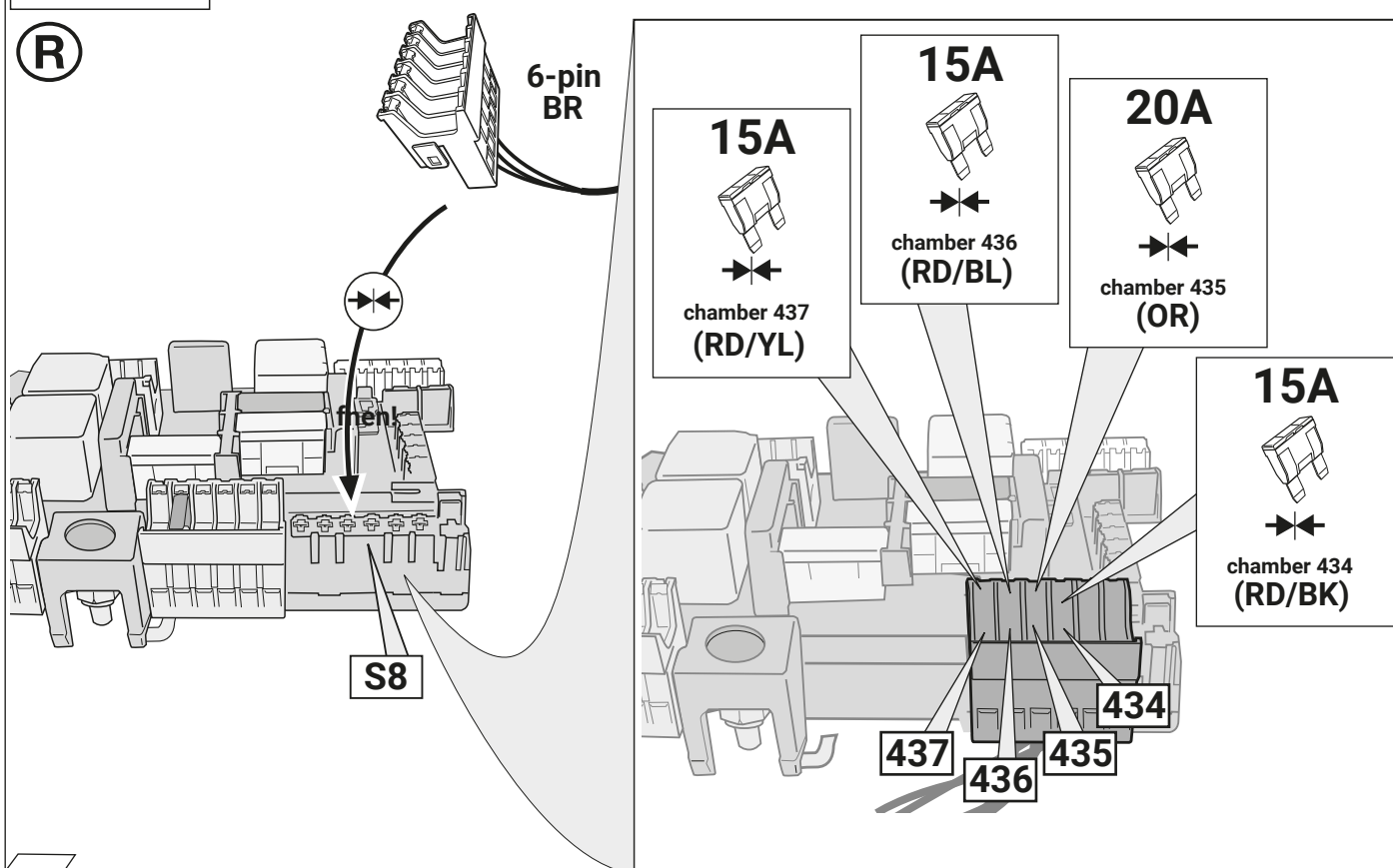
(R)



17

OPTION 1

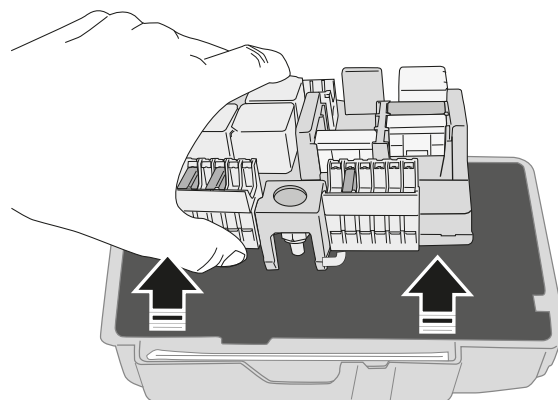
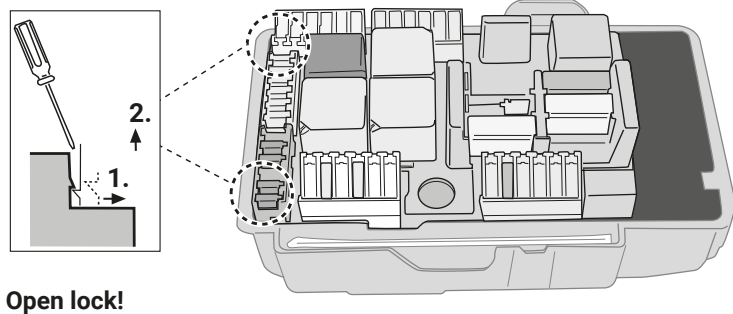
(R)



18

OPTION 2

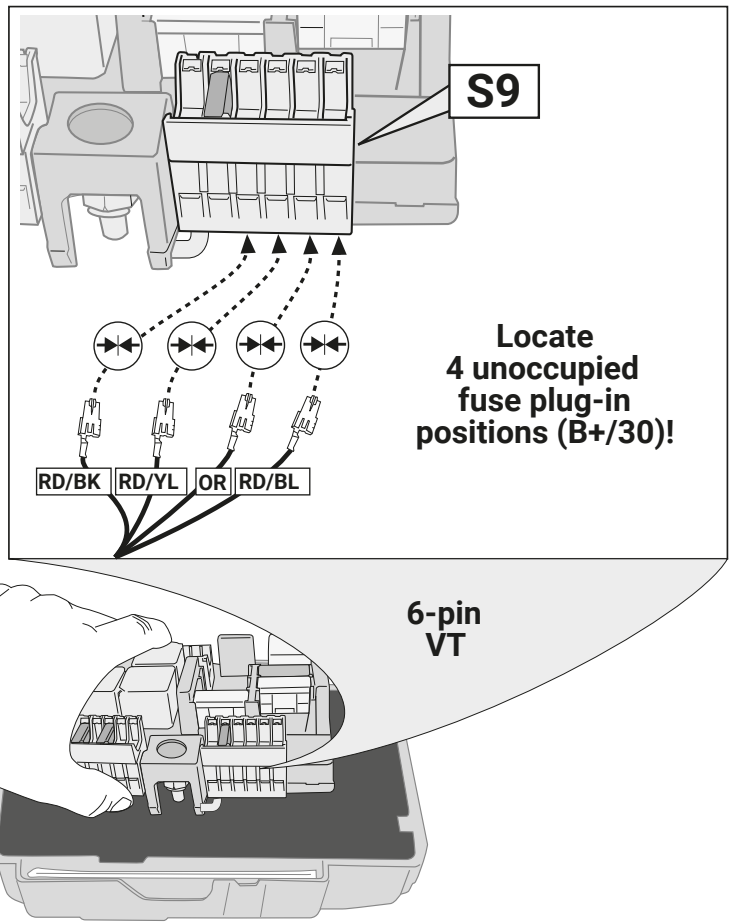
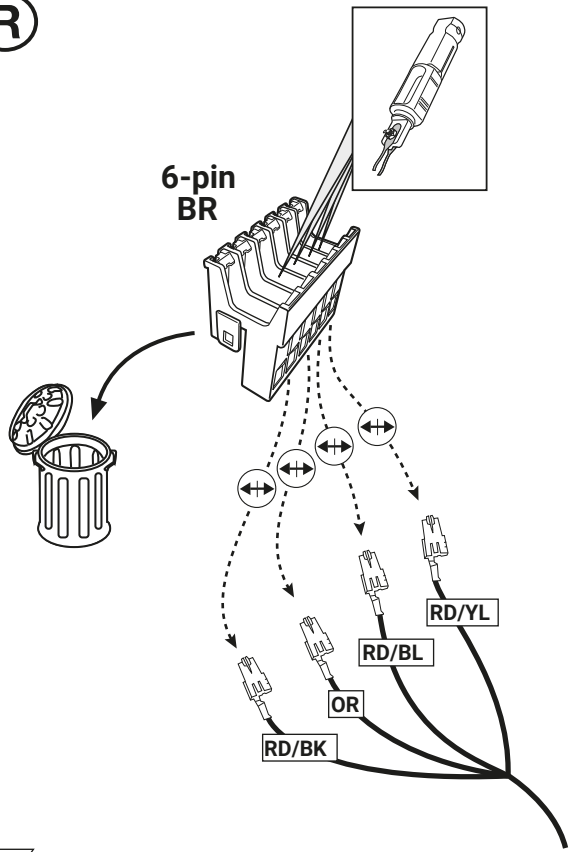
(R)



19

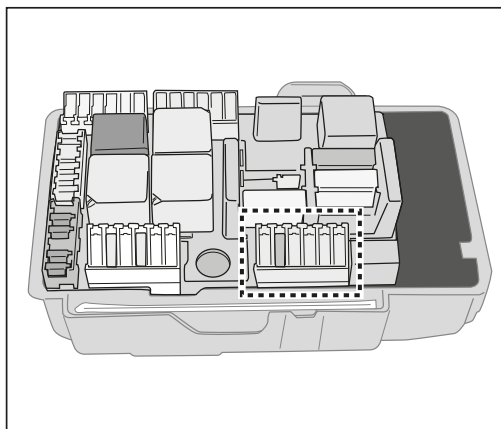
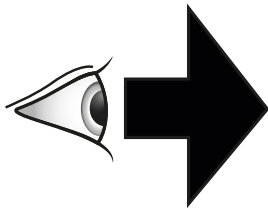
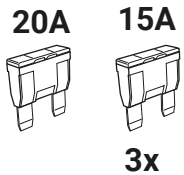
OPTION 2

(R)



20

OPTION 2

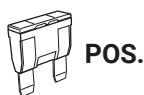


OR ➔ 20A

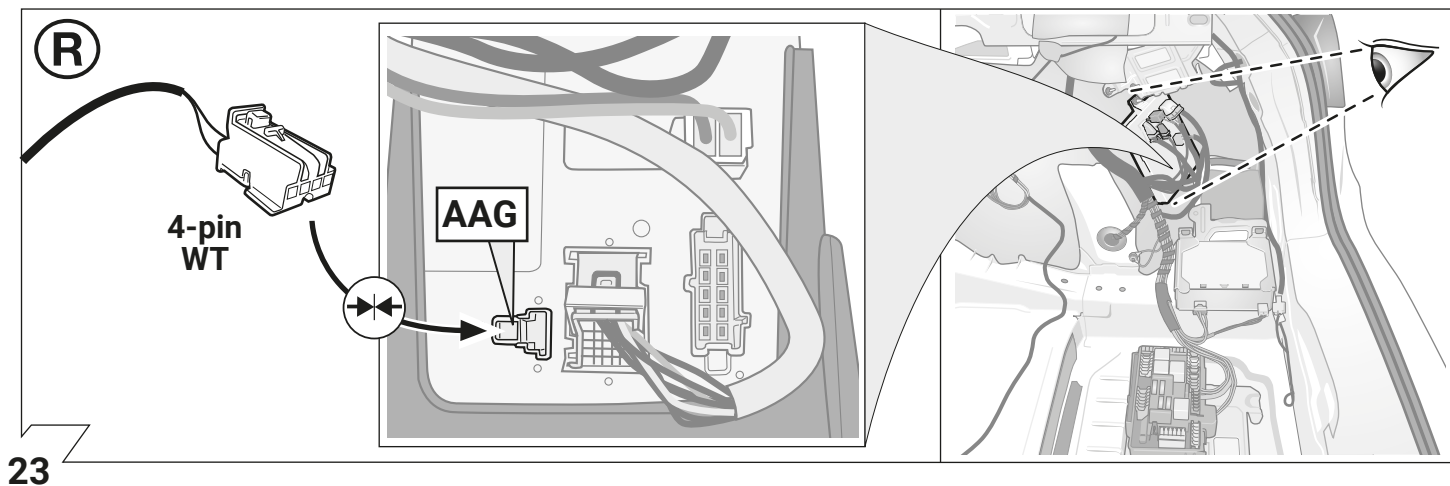
RD/YL ➔ 15A
RD/BL ➔ 15A

21

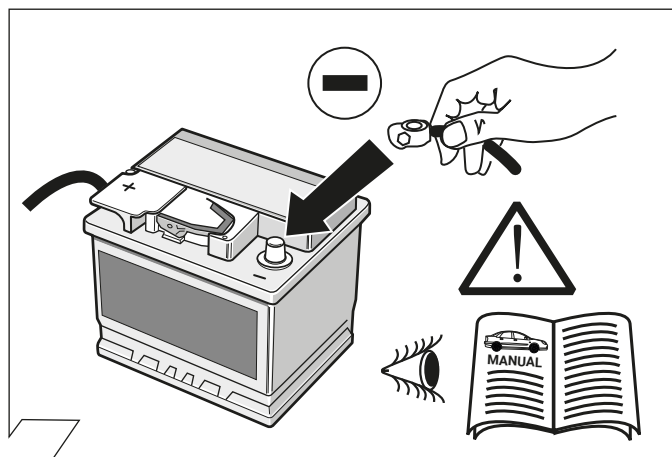
OPTION 2



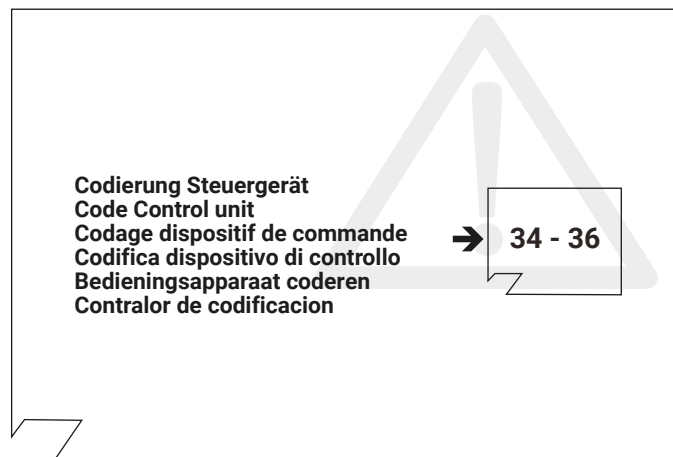
22



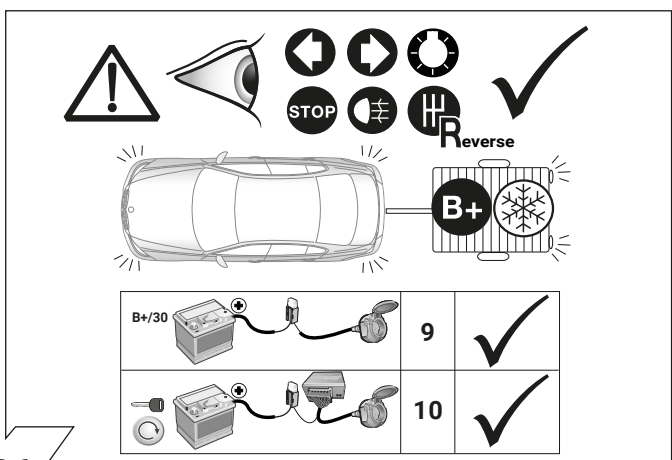
23



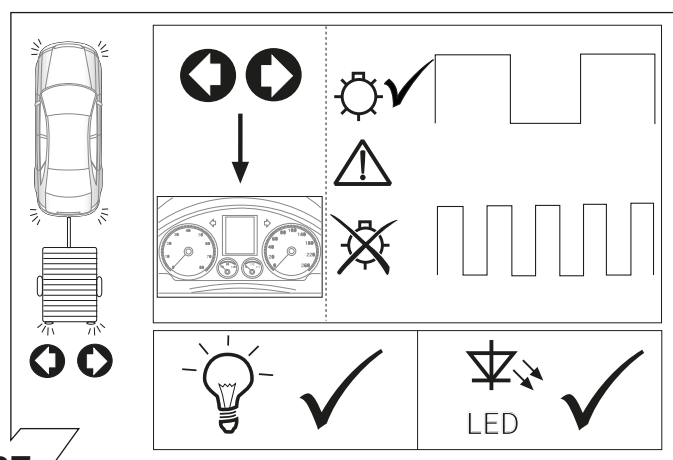
24



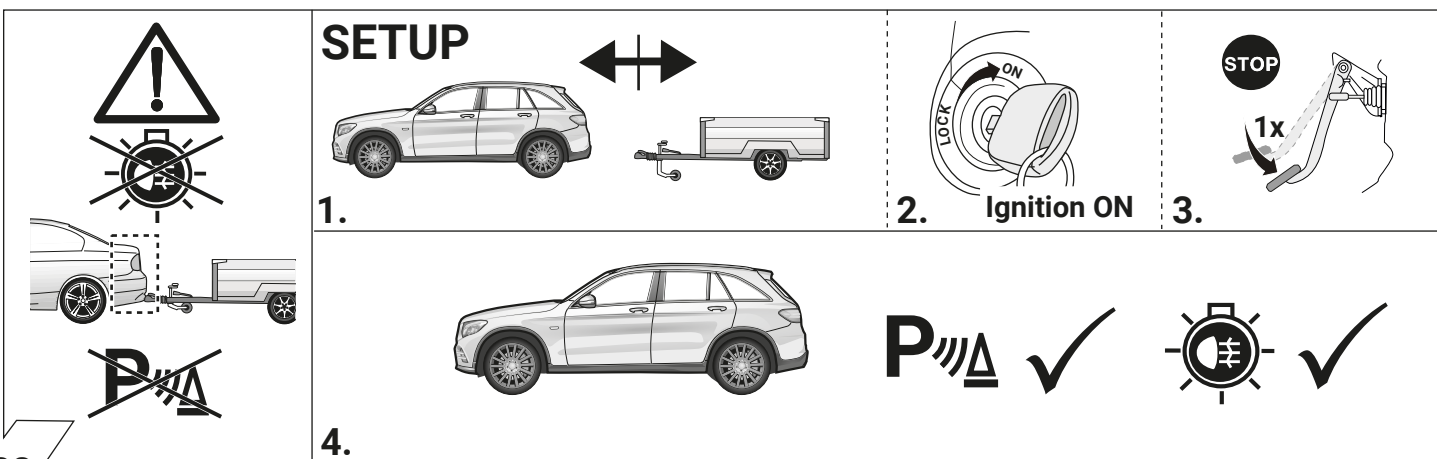
25



26



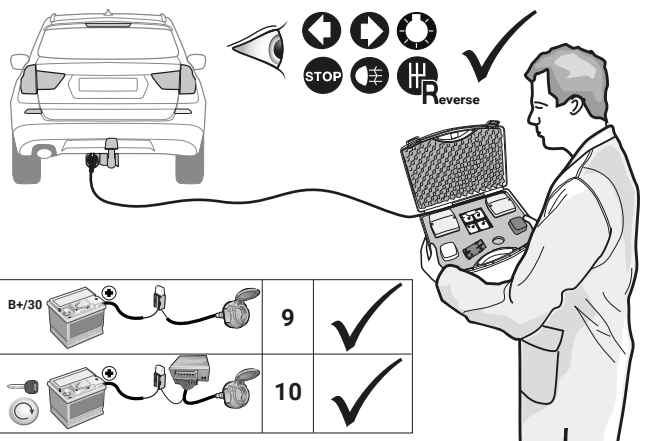
27



28

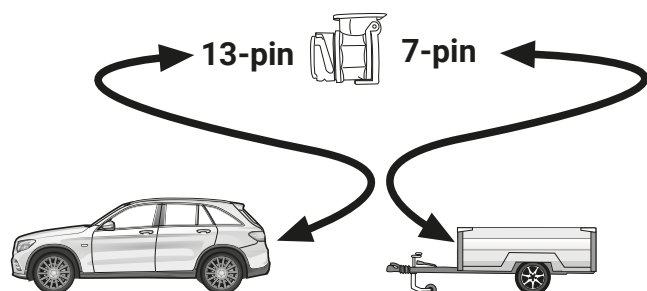
OPTIONAL

Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

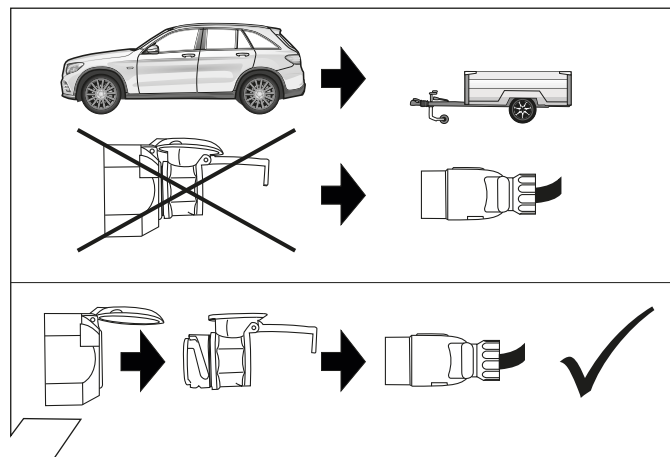


29

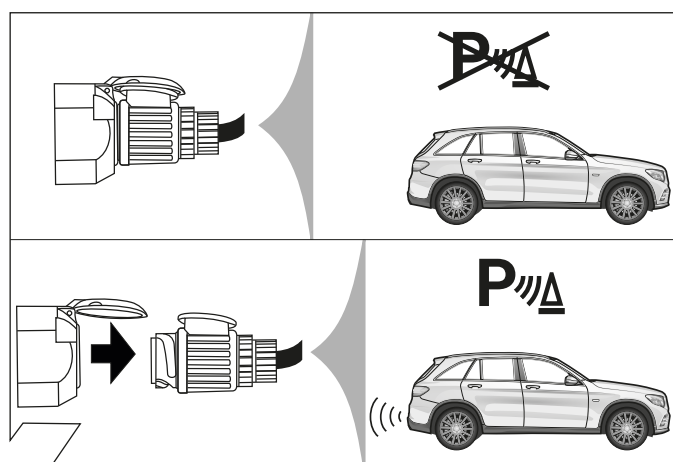
Optional: Adapter socket



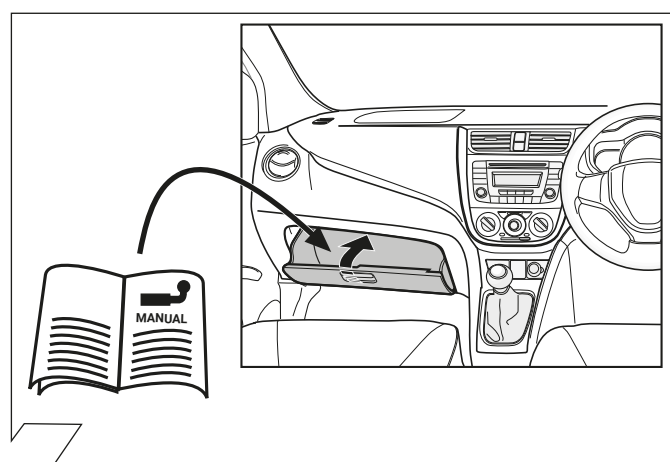
30



31

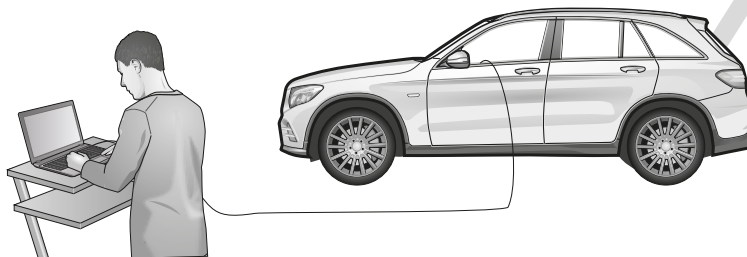


32



33

Set up trailer operation



D

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:

1. Computer mit Auto verbinden
2. Programm starten
3. Klicke auf „Sonderfunktionen“
4. Klicke auf „Eingabe bei Nachrüstungen oder Umbauten“
5. Gebe Benutzername und Passwort ein
6. Schreibe 550 beim oberen (+) Feld ein
7. Akzeptiere und beende das Programm.
8. Starte Programm erneut
9. Klicke auf „Steuergeräte Ansicht“
10. Klicke auf „**EZS**“ (Elektronisches Zündschloss)
11. Klicke auf „Anpassung“
12. Auf der linken Seite:
Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung
13. Gehe online und warte ein paar Sekunden
14. Klicke auf „**SAM-hinten**“ (Signalerfass- und Ansteuermodul hinten.)
15. Klicke auf „Anpassung“
16. Auf der linken Seite:
Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung.
17. Gehe online und warte ein paar Sekunden
18. Klicke auf „**SAM-vorn**“ (Signalerfass- und Ansteuermodul vorn)
19. Klicke auf „Anpassung“
20. Auf der linken Seite: Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung.
21. Gehe online und warte ein paar Sekunden
22. Klicke auf „**Kombiinstrument**“.
23. Klicke auf „Anpassung“
24. Auf der linken Seite:
Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung.
25. Gehe online und warte ein paar Sekunden
26. Klicke auf „**Headunit**“.
27. Klicke auf „Anpassung“
28. Auf der linken Seite:
Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung.
29. Gehe online und warte ein paar Sekunden

Wenn „360°-Kamera“ verbaut ist:

30. Klicke auf „**360°-Kamera**“.
31. Klicke auf „Anpassung“
32. Auf der linken Seite:
Klicke auf Konfiguration SCN-Codierung.
33. Gehe online und warte ein paar Sekunden

► **Ende der Codierung**

GB

The activation of the trailer functions has to be carried as follows:

1. Connect computer to car
2. Start program
3. Click "Special functions"
4. Click "Input for retrofits or conversions"
5. Enter you user name and password
6. Write 550 in the upper (+) field
7. Accept and close the program.
8. Start the program again
9. Click "Controllers View"
10. Click "**EZS**" (Ignition)
11. Click "Adjust"
12. On the left side: click Configuration SCN encoding
13. Go online a wait a few seconds
14. Click "**SAM-rear**" (Signal detection- and control modul rear).
15. Click "Adjust"
16. On the left side: click Configuration SCN encoding
17. Go online a wait a few seconds
18. Click "**SAM-front**" (Signal detection- and control modul front).
19. Click "Adjust"
20. On the left side: click Configuration SCN encoding
21. Go online a wait a few seconds
22. Click "**combined instrument**"
23. Click "Adjust"
24. On the left side: click Configuration SCN encoding
25. Go online a wait a few seconds
26. Click "**headunit**"
27. Click "Adjust"
28. On the left side: click Configuration SCN encoding
29. Go online a wait a few seconds

if "360° camera" is fitted:

30. Click "**360° camera**"
31. Click "Adjust"
32. On the left side: click Configuration SCN encoding
33. Go online a wait a few seconds

► **Coding finished**

F

L'activation des fonctions de la remorque doit être effectuée comme suit:

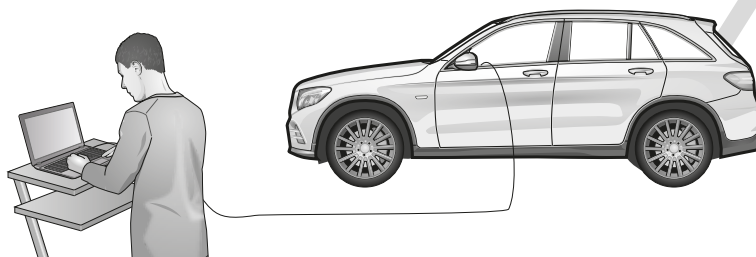
1. Relier l'ordinateur à la voiture
2. Démarrer le programme
3. Cliquez sur «Fonctions spéciales»
4. Cliquez sur «Saisie pour rééquipement ou transformation»
5. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe
6. Inscrivez 550 dans la zone(+) en haut
7. Acceptez et quittez le programme
8. Redémarrez le programme
9. Cliquez sur «Vue appareils de commande»
10. Cliquez sur «**EZS**» (Allumage)
11. Cliquez sur «Adaptation»
12. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
13. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes
14. Cliquez sur «**SAM-arrière**» (Module de Commande en arrière)
15. Cliquez sur «Adaptation»
16. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
17. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes
18. Cliquez sur «**SAM-devant**» (Module de Commande devant)
19. Cliquez sur «Adaptation»
20. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
21. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes
22. Cliquez sur «**instrument combiné**»
23. Cliquez sur «Adaptation»
24. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
25. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes
26. Cliquez sur «**headunit**»
27. Cliquez sur «Adaptation»
28. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
29. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes

si la «Caméra panoramique» est installé:

30. Cliquez sur «**360° caméra**»
31. Cliquez sur «Adaptation»
32. Sur le côté gauche:
Cliquez sur Configuration SCN Codage
33. Rendez-vous en ligne et attendez quelques secondes

► **Fin de codage**

Set up trailer operation



I

L'attivazione di rimor chio funzioni si deve eseguir e come segue:

1. Collegare il computer con l'auto
2. Avviare il programma
3. Cliccare su „Funzioni speciali“
4. Cliccare su "Immissione in caso di optional supplementari o modifiche"
5. Digitare il nome utente e la password
6. Digitare 550 nel campo superiore (+)
7. Accettare e chiudere il programma.
8. Riavviare il programma
9. Cliccare su „Vista Comando centralina“
10. Cliccare „EVS“ (Blocco di accensione)
11. Cliccare su „Adattamento“
12. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
13. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi
14. Cliccare „SAM dietro“ (Modulo di controllo dietro)
15. Cliccare su „Adattamento“
16. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
17. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi
18. Cliccare „SAM avanti“ (Modulo di controllo avanti)
19. Cliccare su „Adattamento“
20. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
21. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi
22. Cliccare su „strumenta combinato“
23. Cliccare su „Adattamento“
24. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
25. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi
26. Cliccare su „headunit“
27. Cliccare su „Adattamento“
28. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
29. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi

se è installata la "Telecamera a 360°":

30. Cliccare su „Telecamera a 360°“
31. Cliccare su „Adattamento“
32. Sul lato sinistro:
cliccare su Configurazione SCN Codifica
33. Collegarsi online e aspettare alcuni secondi

► Fine della codifica

E

La activación de funciones de remolque deberá llevarse a cabo de la siguiente manera:

1. Conectar el ordenador con el coche
2. Iniciar el programa
3. Hacer clic en "Funciones especiales"
4. Hacer clic en "Entradas en caso de reequipamientos o modificaciones"
5. Introducir el nombre de usuario y la contraseña
6. Introducir 550 en la casilla superior (+)
7. Aceptar la entrada y finalizar el programa.
8. Volver a iniciar el programa
9. Hacer clic en "Ver reguladores"
10. Hacer clic en "EVS" (Ignición)
11. Hacer clic en "Adaptación"
12. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
13. Conectarse en línea y esperar un par de segundos
14. Hacer clic en "SAM-atrás" (Módulo de control atrás)
15. Hacer clic en "Adaptación"
16. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
17. Conectarse en línea y esperar un par de segundos
18. Hacer clic en "SAM-delante" (Módulo de control delante)
19. Hacer clic en "Adaptación"
20. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
21. Conectarse en línea y esperar un par de segundos
22. Hacer clic en "instrumento combinado"
23. Hacer clic en "Adaptación"
24. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
25. Conectarse en línea y esperar un par de segundos
26. Hacer clic en "headunit"
27. Hacer clic en "Adaptación"
28. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
29. Conectarse en línea y esperar un par de segundos

si se ha instalado la "Cámara de 360°":

30. Hacer clic en "Cámara de 360°"
31. Hacer clic en "Adaptación"
32. En el lado izquierdo: Hacer clic en Configuración SCNCodificación
33. Conectarse en línea y esperar un par de segundos

► Fin de la codificación

NL

De activering van de trailer-functies moet als volgt worden uitgevoerd:

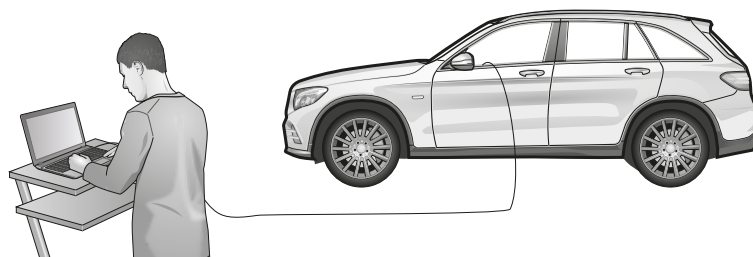
1. Computer met auto verbinden
2. Programma starten
3. Klik op „Speciale functies“
4. Klik op "Invoer bij achteraf toegevoegde onderdelen of modificaties"
5. Voer gebruikersnaam en wachtwoord in
6. Schrijf 550 in het bovenste (+) veld
7. Accepteer en beëindig het programma.
8. Start programma opnieuw
9. Klik op „Bekijk besturingsapparaten“
10. Klik op „EVS“ (Ignition)
11. Klik op „Aanpassing“
12. Aan de linkerkant:
klik op Configuratie SCN-codering
13. Ga online en wacht een paar seconden
14. Klik op „SAM achter“ (Signal detection- and control modul achter)
15. Klik op „Aanpassing“
16. Aan de linkerkant:
klik op Configuratie SCN-codering
17. Ga online en wacht een paar seconden
18. Klik op „SAM vooraan“ (Signal detection- and control modul vooraan)
19. Klik op „Aanpassing“
20. Aan de linkerkant: klik op Configuratie SCN-codering
21. Ga online en wacht een paar seconden
22. Klik op „kombi-instrument“
23. Klik op „Aanpassing“
24. Aan de linkerkant: klik op Configuratie SCN-codering
25. Ga online en wacht een paar seconden
26. Klik op „headunit“
27. Klik op „Aanpassing“
28. Aan de linkerkant: klik op Configuratie SCN-codering
29. Ga online en wacht een paar seconden

Als de „360°-camera“ is geïnstalleerd:

30. Klik op „360°-camera“
31. Klik op „Aanpassing“
32. Aan de linkerkant: klik op Configuratie SCN-codering
33. Ga online en wacht een paar seconden

► Uiteinde van het coderende

Set up trailer operation



PL

Programowanie Mercedes musi być wykonane następująco :

1. Podłączyć komputer do samochodu
2. Uruchomić program
3. Kliknij na "Specjalne funkcje"
4. Wejdź na "Dodatkowe wyposażenie lub zmiany"
5. Podaj użytkownika i hasło
6. Wpisz 550 w górnym (+) polu
7. Zaakceptuj i zakończ program
8. Uruchom program ponownie
9. Wejdź na "Moduł sterujący"
10. Wejdź na "EVS"
11. Kliknij na "Dostosować"
12. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
13. Wejdź online i czekaj kilka sekund
14. Kliknij na „SAM-tylny”
15. Kliknij na "Dostosować"
16. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
17. Wejdź online i czekaj kilka sekund
18. Kliknij na „SAM-przedni”
19. Kliknij na "Dostosować"
20. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
21. Wejdź online i czekaj kilka sekund
22. Kliknij na „PP” (Komputer pokładowy / Combined instrument - „CI”)
23. Kliknij na "Dostosować"
24. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
25. Wejdź online i czekaj kilka sekund
26. Kliknij na „headunit”
27. Kliknij na "Dostosować"
28. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
29. Wejdź online i czekaj kilka sekund

jeśli "Kamera 360" jest wyposażony

30. Kliknij na „Kamera 360”
31. Kliknij na "Dostosować"
32. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
33. Wejdź online i czekaj kilka sekund

► Gotowy kodowania

SK


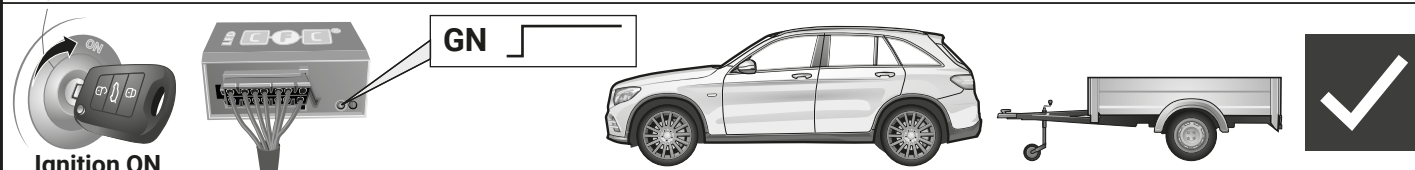
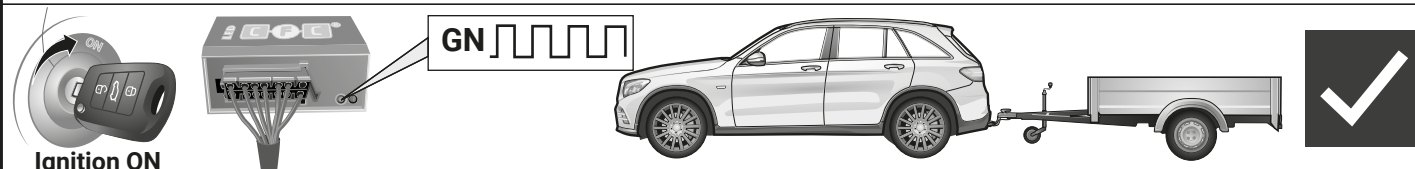
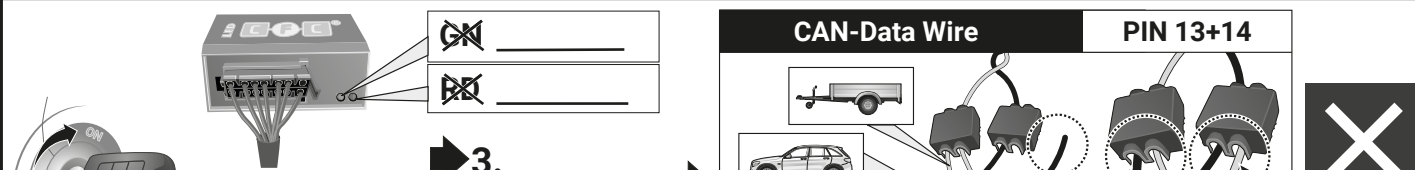
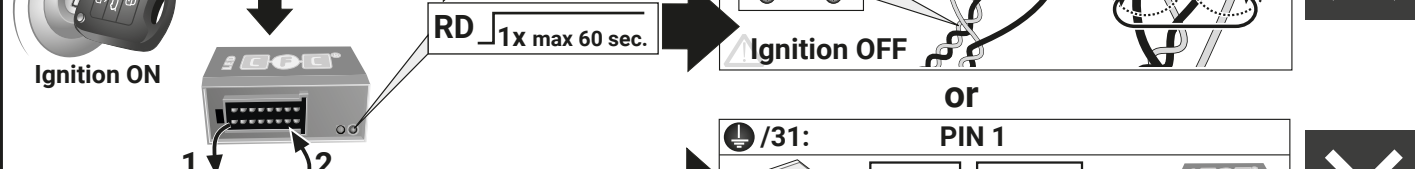
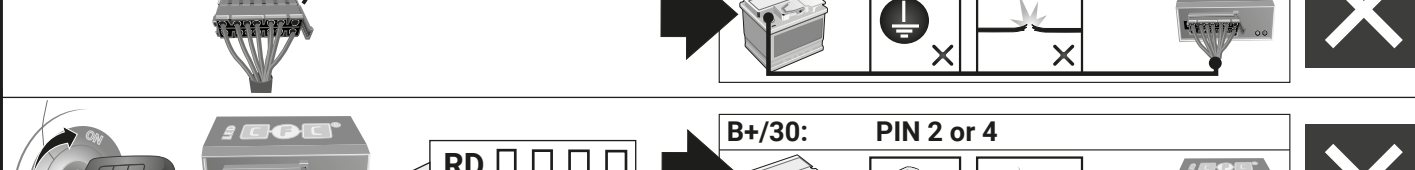
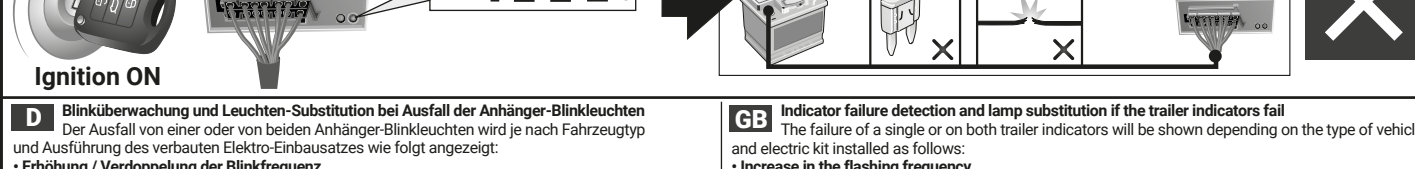
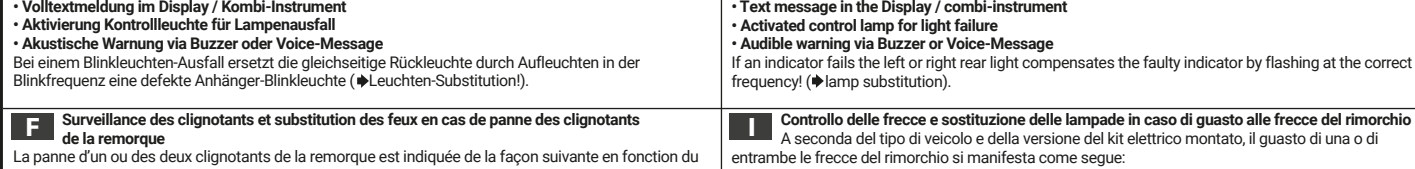
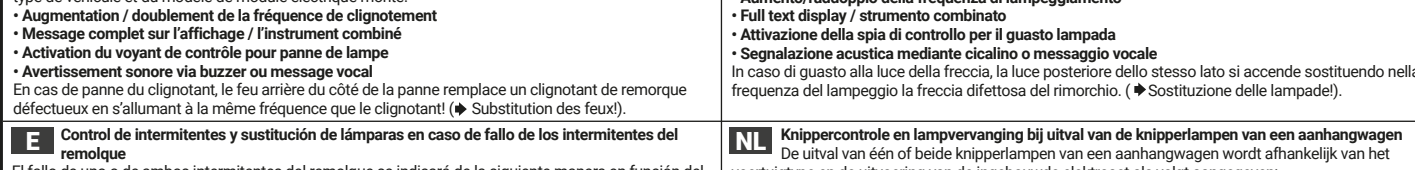

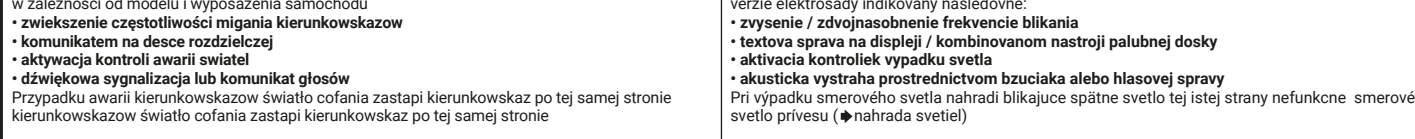
Programovanie Mercedes musi byť vykonane nasledovne :




























1. Pociťac spojiť s autom
2. Nastartovať program
3. Klikni na „Speciálne funkcie”
4. Klikni na „Udaj pri dodatočných vybavach alebo zmenach”
5. Zadať užívateľské meno a heslo
6. Vpis 550 pri hornom (+) poli
7. Akceptuj a ukonč program
8. Nastartuj program nanovo
9. Klikni na „Riadiaci prístroj náhľad”
10. Klikni na „EVS”
11. Klikni na „Prispôsobenie”
12. Na ľavej strane: Klikni na konfigurácia SCN-kodovanie
13. Chod online a čakaj pár sekúnd
14. Klikni na „SAM-Zadná”
15. Klikni na „Prispôsobenie”
16. Na ľavej strane: Klikni na konfigurácia SCN-kodovanie
17. Chod online a čakaj pár sekúnd
18. Klikni na „SAM-Predná”
19. Klikni na „Prispôsobenie”
20. Na ľavej strane: Klikni na konfigurácia SCN-kodovanie
21. Chod online a čakaj pár sekúnd
22. Klikni na „PP” (palubný prístroj / Combined instrument - CI)
23. Klikni na „Prispôsobenie”
24. Na ľavej strane: Klikni na konfigurácia SCN-kodovanie
25. Chod online a čakaj pár sekúnd
26. Klikni na „headunit”
27. Klikni na „Prispôsobenie”
28. Na ľavej strane: Klikni na konfigurácia SCN-kodovanie
29. Chod online a čakaj pár sekúnd

ak je vybavený „360-stupňová kamera”

29. Klikni na „360-stupňová kamera”
30. Klikni na "Dostosować"
31. Na lewej stronie: Kliknij na Konfigurację SCN-programowanie
32. Wejdź online i czekaj kilka sekund

► kódovanie ukončené

D Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	GB Diagnosis function of control LEDs	F Fonction diagnostic des LED de contrôle	PL Diagnostyka awarii za pomocą sygnalizacji kontroltek LED
I Funzione di diagnostica dei LED di controllo	E Función de diagnóstico de los LEDs de control	NL Diagnosefunctie van de controle-LED's	SK Diagnostická funkcia kontroliek LED
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			

	D	GB	F	I	ES	NL	PL	SK
	ERKLÄRUNG SYMBOLE	SYMBOL EXPLANATION	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGIAZIONE DEI SIMBOLI	EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES	VERKLARING SYMBOLEN	OBJASNIENIA SYMBOLI	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	plato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewe (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Lavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá
	Brmsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	indicatore di direzione sinistra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)	Mistachterlicht(en)	przeciwmgiełne Światło	Hmlové svetlo(a)
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luce (i) retromarcia	luz (-ces) de marcha atrás	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Spátne svetlo (á)
	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9	Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9	stały plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	câble de charge / à 13 pôles, compartiment 10	cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	caja de enchufe a 13 polos, cámara 10	Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabíjací kabel / zásuvka 13 pólová, kontakt 10
	Anhänger / Anhängerkennung	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction "remorque"	rimorchio / riconoscimento rimorchio	remolque / detección del remolque	Aanhanger / aanhangeridentificatie	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	Príves / rozpoznanie prívesu
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	courant continue / alimentation électrique permanente	corrente / alimentazione continua	positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continuustroom / permanente stroomvoorziening	stały plus/stałe napięcie	Trvalé plus / stály prúdovú prúdu
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	massa (31)	masa (31)	Massa (31)	masa 31	Ukostonre (31)
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	conexión negativa de batería	Accuopoolklem aansluiting min	klema baterii - minus	Svorka batérie - minus
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	conexión positiva de batería	Accuopoolklem aansluiting plus	klema baterii - plus	Svorka batérie - plus
	Sicherung / 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	fusible / amperaje 20 amperes	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère	Bezpečník / ampera 20A	Poistka / Výkon poistky 20 Amper
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	accendisigari / presa accessori	encendedor de cigarillos / caja de accesorios	Sigarettenaanstekker / accessoires steekkerdoos	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	Zapalovač / doplnková zásuvka
	Lautsprecher / Warnummer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreur	autoparlante / cicalino	altavoz / señal acustica de advertencia	Luidspreker / waarschuwingszoemer	klakson	Reproduktor / klakson
	Einparkhilfe	park distance control	assistance au parking	sensori di parcheggio	ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	interruptor / origen de función	Schakelaar / functieoorsprong	Przełącznik	Prepínač / zdroj funkcie
	verbinden	Connect together	raccorder	connessione	conectar	Koppelen	połączyć	Spojiť
	trennen	disconnect	séparer	sconnessione	separar	Ontkoppelen	rozłączyć	Rozpojiť
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	considerare / vedere ulteriori informazioni	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie	sledzić / patrz następne informacje	Sledovať / vid. ďalšie informácie
	beachte auserwählten Bereich	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	sledzić / wybrana część	Sledovať / vybranú oblasť
	vorhanden / belegt / i.O.	Present / Occupied / OK	disponible / occupé / OK	presente / occupato / OK	presente / ocupado / OK	Aanwezig / bezet / i.o.	znajdujący się / w porządku	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / not OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	non presente / non occupato / non OK	non presente / non ocupado / non OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.	nie znajdujący się / nie w porządku	Nenachádzajúci sa / neosadený / nie je v poriadku
	links	left	gauche	sinistra	izquierdo	Links	na lewo	Naľavo
	rechts	right	droite	destra	derecho	Rechts	na prawo	Napravo
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	segnalazione acustica	señalación acústica	Akoestische signalering	dźwiękowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / indication importante	attenzione / indicazione importante	atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Uwaga / ważna informacja	Pozor / dôležitá informácia